

DODATOK č. 1
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0029 / 68

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **Mesto Trnava**
sídlo : Hlavná 1, 917 71 Trnava
Slovenská republika
konajúci : **Ing. Vladimír Butko**, primátor mesta
IČO : 00 313 114
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísli) a kód banky:
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 10. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0029/68** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
- 1.1.1. Na titulnej strane Zmluvy na strane Prijímateľa sa mení **štatutárny orgán mesta Trnava** nasledovne :
- Konajúci **Ing. Vladimír Butko**, primátor mesta
- 1.1.2 **Článok 3 ods. 3.1 bod c)** Zmluvy sa mení a znie nasledovne :
- 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP**
- 3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:**
- c) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 2.2 OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vo výške **3 378,75 EUR**.
- 1.1.3 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory** „ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.4 **Príloha č.8** Zmluvy „**Podpisový vzor**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.8, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.5 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

14 -02- 2011

Podpis: **Ing. Ivan Drobny**, poverený riadením SIEA

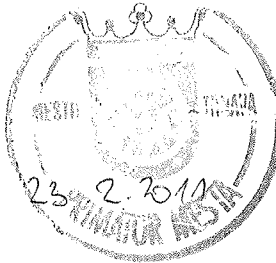
Podpis: .. **Ing. Radoslav Tomovčík**, zástupca štatutárneho orgánu

Pečiatka:

SL
A ENI

1313

Za Prijímateľa v.....*TRNAVA*....., dňa:



23. 2. 2011

Podpis:

Ing. Vladimír Butko, primátor mesta

Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č. 2 Predmet podpory NFP

Príloha č.8 Podpisový vzor

Príloha č.11 Rozpočet Projektu

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obytných súboroch Prednádražie a Hlboká	
Kód ITMS	25120220029	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100.00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná spáva	100.00	Mestská

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trnavský kraj
Okres	Trnava
Obec	Trnava
Ulica	Hlavná
Číslo	1

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Obnova a rekonštrukcia existujúcej osvetľovacej sústavy optimalizáciou a znížením energetickej náročnosti prevádzky aplikáciou úsporných svetelných technológií
Špecifický cieľ projektu 1	Zabezpečenie optimalizácie prevádzky a údržby modernizáciou verejného osvetlenia s následným znížením spotreby energie
Špecifický cieľ projektu 2	Zlepšenie estetického vzhľadu a atraktívnosti pre obyvateľov a návštevníkov mesta v nočných hodinách
Špecifický cieľ projektu 3	Zníženie nehodovosti a úrazov na verejných komunikáciách vytvorením podmienok na zvýšenie bezpečnosti cestnej a pešej premávky
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšenie kvality života obyvateľov prostredníctvom zabezpečenia optimálneho osvetlenia, ktoré prispieje k zníženiu rizika vzniku kriminality
Špecifický cieľ projektu 5	
Špecifický cieľ projektu 6	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2011	122	2011
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2011	122,148	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	Verejné obstarávanie na dodávateľa			
2.	Čajkovského ulica- demontáž, zemné práce, montáž	Počet vymenených svietidiel	počet	36
3.	Beethovenova ulica - demontáž, zemné práce, montáž	Počet vymenených svietidiel	počet	22
4.	Hospodárska ulica - demontáž, zemné práce, montáž	Počet vymenených svietidiel	počet	40
5.	Clementisova ulica - demontáž, zemné práce, montáž	Počet vymenených svietidiel	počet	13
6.	Ulica v Jame - demontáž, zemné práce, montáž	Počet vymenených svietidiel	počet	11
7.	Kolaudačné konanie			
8.				
9.				
10.				

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Verejné obstarávanie na dodávateľa	07/2010	10/2010
Čajkovského ulica –demontáž, zemné práce, montáž	03/2011	04/2011
Beethovenova ulica- demontáž, zemné práce, montáž	03/2011	04/2011
Hospodárska ulica - demontáž, zemné práce, montáž	04/2011	07/2011
Clementisova ulica – demontáž, zemné práce, montáž	07/2011	08/2011
Ulica v Jame - demontáž, zemné práce, montáž	08/2011	09/2011
Kolaudačné konanie	10/2011	10/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2010	10/2011
Publicita a informovanosť	07/2010	10/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	141 701,16	690,27	142 391,43	A2,A3,A4,A5,A6
633004 Materiál Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	116 607,64	510,78	117 118,42	A2,A3,A4,A5,A6
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	2 177,70	2 177,70	A1
CELKOVO	258 308,80	3 378,75	261 687,55	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejné obstarávanie na dodávateľa	0,00	2 177,70	2 177,70
2	Čajkovského ulica – demontáž, zemné práce, montáž	89 297,84	316,53	89 614,37
3	Beethovenova ulica - demontáž, zemné práce, montáž	54 570,91	316,53	54 887,44
4	Hospodárska ulica - demontáž, zemné práce, montáž	72 428,16	186,35	72 614,51
5	Clementisova ulica – demontáž, zemné práce, montáž	24 431,65	190,82	24 622,47
6	Ulica v Jame - demontáž, zemné práce, montáž	20 958,99	190,82	21 149,81
7	Kolaudačné konanie	0,00	0,00	0,00
8				
9				
10				
11				
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO		261 687,55	3 378,75	265 066,30

PODPISOVÝ VZOR

Prijímateľ

názov : MESTO TRNAVA
sídlo : Hlavná 1, 917 71 Trnava
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Vladimír Butko, Ing. Bystrík Stanko
IČO : 00 313 114
Kód projektu /ITMS/: 25120220029

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa

Štatutárny orgán	Splnomocnený zástupca
Priezvisko: Butko	Priezvisko: Stanko
Meno: Vladimír Titul : Ing.	Meno: Bystrík Titul : Ing.
Funkcia: primátor mesta Trnava	Funkcia: prvý zástupca primátora
Dátum narodenia:	Dátum narodenia:
Trvale bytom: [redacted]	Trvale bytom: [redacted]
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

Podľa poradového čísla č. 162/A/2011 v osvedčovacej knihe podpis na tejto listine urobil(a) ~~uzná(a)~~ za svoj vlastný Ing. Bystrík Stanko, 1
, ktorého(ej) totožnosť bola preukázaná na základe OP
a ktorého(ej) adresa pobytu v čase osvedčovania je Trnava, Spartakovská 12
Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave, dňa 13. 1. 2011



Podpis poverenej osoby

Podľa poradového čísla č. 163/A/2011 v osvedčovacej knihe podpis na tejto listine urobil(a) ~~uzná(a)~~ za svoj vlastný Ing. Vladimír Butko,
, ktorého(ej) totožnosť bola preukázaná na základe OP SJ 584 946 a ktorého(ej)
adresa pobytu v čase osvedčovania je Trnava, J. Slottu 3
Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave, dňa 13. 1. 2011



Podpis poverenej osoby

SPLNOMOCNENIE

Mesto Trnava
IČO: 00313114
sídlo: Hlavná 1, 917 71
za mesto koná Ing. Vladimír Butko, primátor mesta

týmto splnomocňuje

Ing. Bystríka Stanka, prvého zástupcu primátora mesta
číslo občianskeho preukazu:
dátum narodenia:
trvale bytom: §

na nižšie uvedené úkony týkajúce sa projektu „**Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obytných súboroch Prednádražie a Hlboká**“- kód projektu 25120220029, ktorý bol schválený v rámci opatrenia Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky KaHR .

Splnomocnenie je vydané na nasledovné úkony:

- na podpisovanie dokumentácie súvisiacej s realizáciou projektu (hlásenie o začatí realizácie projektu, monitorovacie správy projektu, žiadosti o platbu)

Splnomocnenie sa udeľuje na dobu určitú, do 29.02.2012 vrátane.
V Trnave dňa 13.01.2011

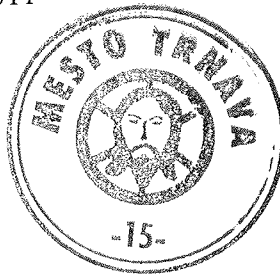


Ing. Vladimír Butko
primátor mesta

splnomocnenie prijímam:
V Trnave dňa 13.01.2011

Ing. Bystrík Stanko
prvý zástupca primátora mesta

Podľa poradového čísla č. 162/A/2011 v osvedčovacej knihe podpis na tejto listine urobil(a) uznal(a) za svoj vlastný Ing. Bystrík Stanko,
Spartakovská 12, ktorého(ej) totožnosť bola preukázaná na základe OP
a ktorého(ej) adresa pobytu v čase osvedčovania je Trnava, Spartakovská 12
Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave, dňa 13. 1. 2011



Podpis poverenej osoby

Podľa poradového čísla č. 163/A/2011 v osvedčovacej knihe podpis na tejto listine urobil(a) uznal(a) za svoj vlastný Ing. Vladimír Butko,
ktorého(ej) totožnosť bola preukázaná na základe OP a ktorého(ej)
adresa pobytu v čase osvedčovania je Trnava, J. Slottu 3
Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave, dňa 13. 1. 2011



Podpis poverenej osoby

Podrobný rozpočet projektu

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok		Termín realizácie	
						Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	od	do
1.	Demontáž svietidla do výšky 6 m	ks	26,18	64	1 675,52	1 667,77	7,75	apríl 11	september 11
2.	Demontáž svietidla nad výšku 6 m	ks	26,18	58	1 518,44	1 511,41	7,03	marec 11	apríl 11
3.	Demontáž výložníka nad výšku 6 m	ks	57,12	58	3 312,96	3 297,63	15,33	marec 11	apríl 11
4.	Demontáž elektrovýzbroje	ks	15,47	122	1 887,34	1 878,61	8,73	marec 11	september 11
5.	Demontáž stožiara do výšky 6 m	ks	59,50	64	3 808,00	3 790,38	17,62	apríl 11	september 11
6.	Demontáž stožiara nad výšku 6 m	ks	107,10	58	6 211,80	6 183,05	28,75	marec 11	apríl 11
7.	Preprava zdemontovaného zariadenia	ks	35,70	122	4 355,40	4 335,24	20,16	marec 11	september 11
8.	Výkop ryhy pre spojku	ks	238,00	122	29 036,00	28 901,62	134,38	marec 11	september 11
9.	Rozbitie základu stožiara do výšky 6 m	ks	142,80	64	9 139,20	9 096,90	42,30	apríl 11	september 11
10.	Rozbitie základu stožiara nad výšku 6 m	ks	214,20	58	12 423,60	12 366,10	57,50	marec 11	apríl 11
11.	Odvoz a likvidácia vybraného materiálu	ks	16,07	122	1 959,93	1 950,86	9,07	marec 11	september 11
12.	Výbudovanie základu stožiara do výšky 6 m	ks	142,80	64	9 139,20	9 096,90	42,30	apríl 11	september 11
13.	Výbudovanie základu stožiara nad výšku 6 m	ks	226,10	58	13 113,80	13 053,11	60,69	marec 11	apríl 11
14.	Spojkovanie káblov vrátane spojky	ks	142,80	122	17 421,60	17 340,97	80,63	marec 11	september 11
15.	Pokládka kábla a zaistenie do základu	ks	33,32	122	4 065,04	4 046,23	18,81	marec 11	september 11
16.	Montáž a pripojenie zeminačnej sústavy	ks	7,74	122	943,67	939,30	4,37	marec 11	september 11
17.	Postavenie stožiara do výšky 6 m	ks	95,20	64	6 092,80	6 064,60	28,20	apríl 11	september 11
18.	Postavenie stožiara nad výšku 6 m	ks	124,95	58	7 247,10	7 213,56	33,54	marec 11	apríl 11
19.	Montáž elektrovýzbroje	ks	16,66	122	2 032,52	2 023,11	9,41	marec 11	september 11
20.	Montáž výložníka do výšky 6 m	ks	35,70	13	464,10	461,95	2,15	júl 11	august 11
21.	Montáž výložníka nad výšku 6 m	ks	47,60	58	2 760,80	2 748,02	12,78	marec 11	september 11
22.	Predmontáž svietidla	ks	7,85	122	958,19	953,76	4,43	marec 11	september 11
23.	Montáž svietidla do výšky 6 m	ks	24,99	64	1 599,36	1 591,96	7,40	apríl 11	september 11
24.	Montáž svietidla nad výšku 6 m	ks	24,99	58	1 449,42	1 442,71	6,71	marec 11	apríl 11
25.	Odkúšanie, správdzakovanie a zapojenie	ks	32,13	122	3 919,86	3 901,72	18,14	marec 11	september 11
26.	Preprava materiálu	ks	14,28	122	1 742,16	1 734,10	8,06	marec 11	september 11

číslo	popis položky	ks	17,85	122	2 177,70	0,00	2 177,70	marec 11	september 11
28.	Dotácia na materiál	ks	7,14	122	871,08	867,05	4,03	marec 11	september 11
29.	Kvalifikačné spoločky	ks	29,75	122	3 629,50	3 612,70	16,80	marec 11	september 11
30.	Zvod (CYKY3Cx1,5) pre 6 m stožiar	ks	7,74	64	495,04	492,75	2,29	april 11	september 11
31.	Zvod (CYKY3Cx1,5) pre 8 m stožiar	ks	9,94	58	576,32	573,65	2,67	marec 11	april 11
32.	Kábel AYKY 4Bx35	ks	11,90	122	1 451,80	1 445,08	6,72	marec 11	september 11
33.	Zemniaca sústava FeZn	ks	10,12	122	1 234,03	1 228,32	5,71	marec 11	september 11
34.	Stožiar St.280/76	ks	523,60	58	30 368,80	30 228,25	140,55	marec 11	april 11
35.	Stožiar St.260/60	ks	392,70	64	25 132,80	25 016,48	116,32	april 11	september 11
36.	Svietidlo SR.100 vrátane sv.zdroja	ks	327,25	58	18 980,50	18 892,66	87,84	marec 11	april 11
37.	Svietidlo SR 50 vrátane sv.zdroja	ks	243,95	64	15 612,80	15 540,54	72,26	april 11	september 11
38.	Vvložník V1176-10-15°	ks	116,62	58	6 763,96	6 732,66	31,30	marec 11	april 11
39.	Vvložník V1160-10-15°	ks	113,05	13	1 469,65	1 462,85	6,80	júl 11	august 11
40.	Stožiarová elektrovyzbroj	ks	38,08	122	4 645,76	4 624,24	21,52	marec 11	september 11
Čelkom					261 687,55	258 308,80	3 378,75	marec 11	september 11

Intenzita NFP 95,00%
245393,36

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA
BRATISLAVA
1313

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA
BRATISLAVA
1313

